GARDEN OF EDEN

Water flow meter - battery operated
Wasserdurchflussmesser - batteriebetrieben
Vízátfolyásmérő - elemes
Průtokoměr vody - na baterie
Průtokomer vody - na batérie
Debitmetru de apă - cu baterie

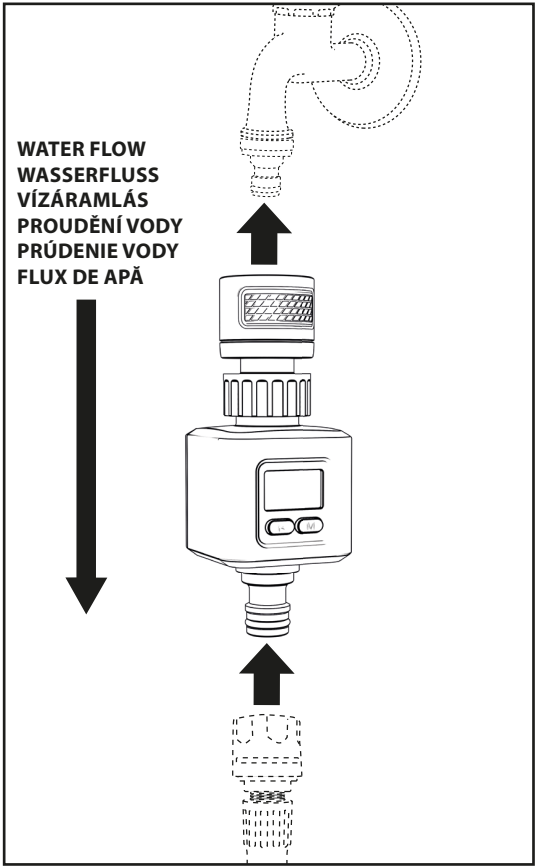


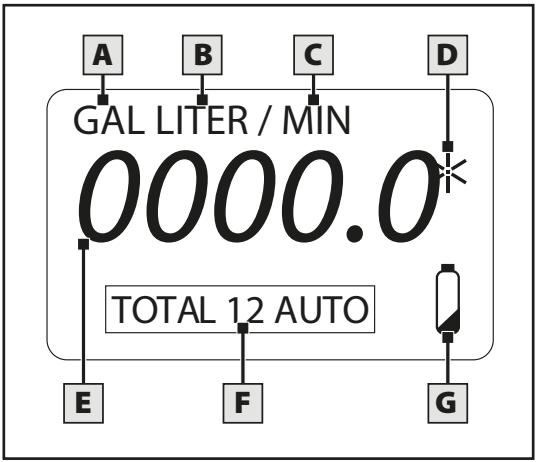
USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE / MANUAL DE UTILIZARE

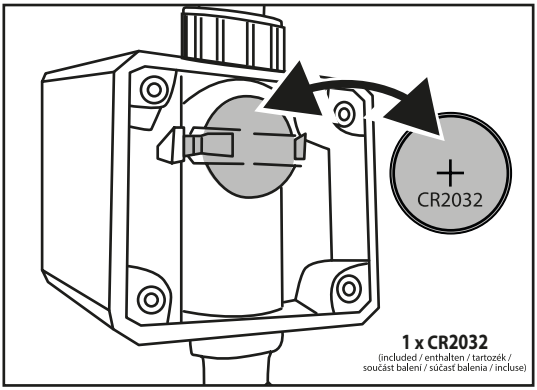
Product Nr. 11221

WT4 RoHS IPX4

EN DE HU CZ SK RO


WATER FLOW
WASSERFLUSS
VÍZÁRAMLÁS
PROUDĚNÍ VODY
PRÚDENIE VODY
FLUX DE APĂ


A
B
C
D
GAL LITER / MIN
0000.0
TOTAL 12 AUTO
E
F
G


+
CR2032
1 x CR2032
(included / enthalten / tartozék / součást balení / súčasť balenia / incluse)

EN Water flow meter

GARDEN OF EDEN

This practical, easy-to-install water and irrigation water meter makes it possible to accurately and environmentally consciously track the amount of water used in your garden. It can be easily connected to any standard garden hose using a standard quick connector, and you can immediately measure the volume of water flowing through it at the moment in liters per minute or gallons per minute. Using the silicone buttons, "**total 1**," "**total 2**," or the consumption for each individual irrigation cycle can be queried, with all data shown on the backlit LCD display.

- LCD Display
- Easy installation
- Automatic irrigation measurement
- Automatic reset
- Standard quick connector
- Energy-efficient battery operation

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Size:	13 x 5.3 x 5.3 cm
Display size:	25 mm - 1"
Connection size:	25 mm internal thread or quick connector
Max. pressure:	4 bar
Power supply:	1 x 3V CR2032 (included)
Measurement memories:	- Total 1 - Total 2 - Automatic per watering cycle - Instant flow
Material:	Plastic
Protection:	IPX4
UV protection:	Yes

WARNINGS

Please read the following user manual carefully before use! Use the device only as intended. The device is designed for household use. The manufacturer and distributor are not liable for damages or personal injuries resulting from improper use. Keep the device's user manual for future reference; if you lend or sell the product, include this manual.

Water passing through the device is not suitable for consumption! Do not use it for measurements on drinking water networks!

PICTOGRAM

 **Danger!** Alerts to hazardous situations that could result in serious injury, death, or significant property damage.

 **User manual:** Draws attention to studying the user manual to ensure proper and safe use.

SAFETY INSTRUCTIONS

Children under 8 years old and persons with reduced mental or physical capabilities must use the product only under adult supervision and following the safety instructions. Keep the product out of reach of children; it is not a toy.

 **Choking hazard!** Keep the device's packaging materials out of reach of children.

 **Risk of injury!** Before each use, ensure the device is undamaged and properly installed. If you notice any damage, do not use the device.

Do not expose the device to direct heat sources or strong sunlight.
Do not expose the device to extreme temperatures or freezing.
Adhere to the specified water temperature and operating pressure limits; do not exceed them.
Always shut off the water tap after using the product; do not leave the device under pressure.
Disconnect the device from the water supply before replacing the battery. If you will not use the device for an extended period, remove the battery from its compartment.
Observe battery polarity when inserting (+/–). Please dispose of used batteries responsibly.
Do not recharge the included lithium button cell.
Keep batteries out of reach of children. If swallowed, seek medical attention immediately.

FIRST USE / BATTERY REPLACEMENT

Before first use, unscrew the 4 star-head screws on the back of the device with a screwdriver and remove the back cover. Peel off the protective tape from the contact. Replace the back cover and secure it with the screws. For battery replacement, observe correct polarity and use only a battery with the same specifications as the original. Replacing the battery will erase stored data.

 **Danger!** Handle damaged or leaking batteries with extreme care and dispose of them immediately according to regulations. Wear protective gloves and safety glasses when doing so.

USE

Connecting the product

- Turn off the water tap.
- Connect the product to the garden faucet.
- Attach the product to the hose using the quick connector.

DISPLAY

- A - Water flow in gallons **(GAL)**
- B - Water flow in liters **(LITER)**
- C - Water flow in **GAL/MIN** or **LITER/MIN** (per minute)
- D - Active flow measurement
- E - Measured value
- F - Stored values: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Battery status indicator

USE OF THE METER

Press the "**Mode**" button to wake the device display. Pressing the button again cycles through the measurement totals. (**TOTAL 1**: daily water volume, **TOTAL 2**: seasonal water volume, **AUTO**: per-irrigation water volume, **LITER/MIN**: instantaneous flow) If the water flow is interrupted for more than 3 seconds, the **AUTO** counter will reset to zero.

CLEARING/RESETTING MEASURED VALUE

Select the value to be cleared by pressing the "**Mode**" button, then press and hold the "**Reset**" button. The displayed value will be reset to zero.

CHANGE MEASUREMENT UNITS

Briefly press the **MODE** and **RESET** buttons simultaneously to switch between **GAL** and **LITER**.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the device with a soft, dry, or slightly damp cloth. Do not use solvent-based or corrosive chemicals or cleaners. In case of water leakage, check the connections and seals, and replace them if necessary.

STORAGE

When not in use, store the product dry, clean, at room temperature, and without the battery.

DISPOSAL

Please separate and sort the packaging materials for recycling to minimize environmental impact. Dispose of any surplus packaging in accordance with local regulations. Refer to the pictograms on the packaging for proper handling instructions.



(Valid in the European Union and other European countries with selective collection)

According to Directive 2012/19/EU, electrical waste and appliances must not be disposed of with household waste. Old devices must be taken to collection points to maximize material recycling, thereby reducing their impact on human health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on products for which separate collection is mandatory. Consumers should contact their local authorities for further information.

Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste! By law, users must return all batteries and accumulators — whether they contain hazardous substances* or not — to a municipal collection point or retailer for proper, environmentally safe disposal. *Marked with the following symbols: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead

DE Wasserdurchflussmesser

GARDEN OF EDEN

Dieses praktische, leicht zu installierende Wasser- und Bewässerungswassermessgerät ermöglicht es Ihnen, den in Ihrem Garten verbrauchten Wassermengen genau und umweltbewusst zu verfolgen. Es lässt sich einfach mit jeder standardmäßigen Gartenschlaucharmatur über den Schnellanschluss verbinden und misst sofort das momentane Durchflussvolumen in Litern/Minute oder Gallonen/Minute. Über die Silikontasten können Sie **TOTAL 1**, **TOTAL 2** oder den Verbrauch pro Bewässerungszyklus abfragen; alle Daten werden auf dem hintergrundbeleuchteten LCD-Display angezeigt.

- LCD-Anzeige
- Einfache Montage
- Automatische Bewässerungsmessung
- Automatische Rückstellung
- Standard-Schnellanschluss
- Energiesparender Batteriebetrieb

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	13 x 5,3 x 5,3 cm
Displaygröße:	25 mm - 1"
Anschlussgröße:	25 mm Innengewinde oder Schnell-kupplung
Max. Druck:	4 bar
Stromversorgung:	1 x 3V CR2032 (im Lieferumfang enthalten)
Speicherfunktionen:	- Total 1 - Total 2 - Automatisch pro Bewässerungszyklus - Momentan-Durchfluss
Material:	Kunststoff
Schutzart:	IPX4
UV-Schutz:	Ja

WARNHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Verwendung die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Es ist für den Hausgebrauch vorgesehen. Hersteller und Händler übernehmen keine Haftung für Schäden oder Personenschäden, die aus unsachgemäßer Verwendung entstehen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf; geben Sie diese beim Verleih oder Verkauf des Produkts mit.

Das durch das Gerät fließende Wasser ist nicht zum Verzehr geeignet! Verwenden Sie das Gerät nicht zur Messung in Trinkwassernetzen!

PIKTOGRAMME



Gefahr! Weist auf Gefahrensituationen hin, die zu schweren Verletzungen, Tod oder erheblichen Sachschäden führen können.



Gebrauchsanleitung: Weist darauf hin, die Bedienungsanleitung zum bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt darf nur unter Aufsicht einer volljährigen Person und gemäß deren Sicherheitsanweisungen von Kindern unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät ist kein Spielzeug und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.



Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob das Gerät unbeschädigt ist und korrekt installiert wurde. Bei sichtbaren Beschädigungen nicht verwenden!

Setzen Sie das Gerät nicht direkter Hitzequelle oder starkem Sonnenlicht aus!
Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen oder Frost aus!
Halten Sie die Vorgaben für Wassertemperatur und Betriebsdruck ein; überschreiten Sie diese nicht!
Schließen Sie nach Gebrauch stets den Wasserhahn; lassen Sie das Gerät nicht unter Druck stehen!
Trennen Sie das Gerät vor dem Batteriewechsel von der Wasserleitung!
Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
Achten Sie beim Einlegen auf die Polarität (+/–). Bitte entsorgen Sie verwendete Batterien umweltgerecht!
Die mitgelieferte Knopfzellen-Lithiumbatterie darf nicht wiederaufgeladen werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen!

ERSTGEBRAUCH / BATTERIEWECHSEL

Bitte entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Rückwand des Geräts, indem Sie mit einem Schraubenzieher die 4 Kreuzschlitzschrauben herausdrehen. Entfernen Sie dann das Schutzband von der Kontaktfeder. Setzen Sie die Rückwand wieder auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben. Achten Sie beim Batteriewechsel auf die richtige Polarität und verwenden Sie nur eine Batterie mit den gleichen Spezifikationen wie die Originalbatterie. Beim Wechseln der Batterie werden gespeicherte Daten gelöscht.

Gefahr! Beschädigte oder auslaufende Batterien sind mit besonderer Vorsicht zu behandeln und unverzüglich gemäß den Vorschriften zu entsorgen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

GEBRAUCH

Anschluss des Produkts

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Verbinden Sie das Produkt mit dem Gartenwasserhahn.
- Befestigen Sie das Produkt mithilfe des Schnellanschlusses am Gartenschlauch.

ANZEIGE

- A - Durchfluss in Gallonen (**GAL**)
- B - Durchfluss in Litern (**LITER**)
- C - Durchfluss in **GAL/MIN** oder **LITER/MIN** (pro Minute)
- D - Aktive Durchflussmessung
- E - Gemessener Wert
- F - Gespeicherte Werte: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Batteriezustandsanzeige

BENUTZUNG DES MESSGERÄTS

Drücken Sie die „**Mode**"-Taste, um das Display des Geräts zu aktivieren. Ein erneutes Drücken wechselt zwischen den Messzusammenfassungen (**TOTAL 1**: tägliche Wassermenge, **TOTAL 2**: saisonale Wassermenge, **AUTO**: Wassermenge pro Bewässerung, **LITER/MIN**: momentaner Durchfluss). Wenn der Wasserfluss länger als 3 Sekunden unterbrochen wird, wird der **AUTO**-Zähler auf null zurückgesetzt.

LÖSCHEN/ZURÜCKSETZEN DES GEMESSENEN WERTS

Wählen Sie den zu löschenden Wert durch Drücken der „**Mode**"-Taste aus, und drücken und halten Sie dann die „**Reset**"-Taste. Der angezeigte Wert wird auf null zurückgesetzt.

EINHEITENUMRECHNUNG

Drücken Sie kurz gleichzeitig die Tasten **MODE** und **RESET**, um zwischen GAL und LITER umzuschalten.

REINIGUNG UND WARTUNG
Das Gerät darf mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls lösemittelhaltige oder stark ätzende Reinigungsmittel!

LAGERUNG
Außer Gebrauch stets trocken, sauber und ohne Batterien bei Raumtemperatur aufbewahren.

ENTSORGUNG
Bitte sorgen Sie für die getrennte Sammlung und Entsorgung der Verpackungsmaterialien, damit sie mit möglichst geringem Umweltaufwand wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie nicht benötigte Verpackungen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Prüfen Sie zur richtigen Handhabung die auf den Verpackungen angebrachten Piktogramme.



(Gültig in der Europäischen Union und in allen weiteren europäischen Ländern, die an der separaten Sammlung teilnehmen) Nach der Richtlinie 2012/19/EU dürfen Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Alte Geräte sind zur Sammlung zu bringen, um die Wiederverwertung von Rohstoffen zu maximieren und so die Auswirkungen auf die Gesundheit der Menschen und die Umwelt zu verringern. Das durchgestrichene Mülleimersymbol ist auf allen Produkten angebracht, für die eine getrennte Sammlung vorgeschrieben ist. Verbraucherinnen und Verbraucher sollten sich bei den örtlichen Behörden nach weiteren Informationen erkundigen.

Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden! Als Nutzer sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus – unabhängig davon, ob sie gefährliche Stoffe enthalten* oder nicht – bei einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht verwertet werden können. *Die Kennzeichnung lautet: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Ez a praktikus, könnyen telepíthető víz- és öntözővíz-mérő lehetővé teszi, hogy kertében pontosan és környezettudatosan követhesse a felhasznált vízmennyiséget. Egyszerűen csatlakoztatható bármilyen szabványos kerti tömlőhöz a szabvány gyorscsatlakozó segítségével, és azonnal mérheti a pillanatnyi átfolyó víz térfogatát liter/perc vagy gallon/perc egységben. A szilikon gombokkal "**Total 1**", "**Total 2**" vagy egy-egy öntözési ciklusra vonatkozó fogyasztás is lekérdezhető, minden adatot a háttérvilágításos LCD-kijelző mutat.

- LCD kijelző
- Egyszerű felszrelés
- Automatikus öntözésmérés
- Automatikus nullázás
- Szabvány gyorscsatlakozó
- Energiatakarékos elemes üzemeltetés

MŰSZAKI ADATOK

Méret:	13 x 5,3 x 5,3 cm
Kijelző méret:	25 mm - 1"
Csatlakozóméret:	25 mm belső mentes csaphoz vagy gyorscsatlakozó
Max. nyomás:	4 bar
Energiaforrás:	1 x 3V CR2032 (tartozék)
Mérésmemóriák:	- Total 1 - Total 2 - Automatikus öntözésenként - Pillanatnyi átfolyás
Anyag:	Műanyag
Védelem:	IPX4
UV védelem::	Igen

FIGYELMEZTETÉSEK

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót! A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni. A készüléket lakossági célú felhasználásra tervezték. A gyártó és forgalmazó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és személyi sérülésekért felelősséget nem vállal. A készülék használati útmutatóját őrizze meg későbbi felhasználásra, ha kölcsönadja vagy értékesíti a terméket mellékelje ezt az útmutatót.

A készüléken átfolyó víz, fogyasztásra alkalmatlan! Ne használja ivóvíz hálózatokon történő mérésre!

PIKTOGRAMOK



Veszély! Olyan veszélyhelyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyes súlyos személyi sérüléssel, halállal vagy anyagi kárral járhatnak.



Használati útmutató: Felhívja a figyelmet a rendeltetésszerű és biztonságos használat érdekében történő használati útmutató tanulmányozására.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A terméket 8 éven aluli gyermekek, csökkent szellemi vagy fizikai képességgel rendelkező személyek csak nagykorú felügyelete és biztonsági utasításai mellett használhatják. A termékkel gyermekek nem játszhatnak, gyermekek elől elzárva tartandó!



Fulladásveszély! A készülék csomagolóanyaga gyermekek elől elzárva tartandó!

Sérülésveszély! Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék sérülésmentes és megfelelően van telepítve! Ha bármilyen sérülést tapasztal, ne használja a készüléket!

Ne tegye ki a készüléket közvetlen hőforrásnak, tűző napsütésnek!
Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek, fagynak!
Tartsa be a vízhőmérsékletre és az üzemi nyomásra vonatkozó előírásokat, azokat ne lépje túl!
A termék használatát követően mindig zárja el a vízcsapot, ne hagyja a készüléket nyomás alatt!
A készüléket elemcsere előtt csatlakoztassa le a vízhálózatról!
Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket távolítsa el az elemet az elemtartóból!
Az elem behelyezésekor ügyeljen a polaritásra. (+/-)
Kérjük, környezettudatosan gondoskodjon a használt elem ártalmatlanításáról!
A tartozék lítiumos gombelemet tilos újratölteni.
Gyermekek elől elzárva tartandó.
Lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni!

ELSŐ HASZNÁLAT / ELEMCSERE

Első használat előtt tekerje ki a készülék hátlapját, ehhez csavarja ki a 4 db csillagfejű csavart egy csavarhúzó segítségével. Majd távolítsa el az érintkezőről a védőszalagot. Helyezze vissza a hátlapot és rögzítse a csavarokkal. Elemcsere esetén ügyeljen az elem polaritásra, csak a gyárival megegyező specifikációval rendelkező elemet használjon. Elemcserekor a rögzített adatok törlődnek!

Veszély!

A sérült vagy szivárgó elemeket rendkívüli körültekintéssel kezelje, és az előírásoknak megfelelően azonnal ártalmatlanítsa. Ehhez viseljen védőkesztyűt, szemüveget.

HASZNÁLAT

Termék csatlakoztatása

- Zárja el a vízcsapot
- Csatlakoztassa a terméket a kerti csaphoz.
- Csatlakoztassa a terméket a gyorscsatlakozó segítségével a tömlőhöz.

KIJELZŐ

- A - Vízátfolyás gallonban (**GAL**)
- B - Vízátfolyás literben (**LITER**)
- C - Vízátfolyás **GAL/MIN** vagy **LITER/MIN** (perc)
- D - Aktív vízátfolyás mérése
- E - Mért érték
- F - Tárolt érték: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Elem állapotjelző

MÉRŐ HASZNÁLATA

A „**Mode**" gomb megnyomásával ébreszthető fel a készülék kijelzőjét. A gomb újbóli megnyomásával válthat az egyes mérési összesítések között. (**TOTAL 1**: napi vízmennyiség, **TOTAL 2**: szezononkénti vízmennyiség, **AUTO**: öntözésenkénti vízmennyiség, **LITER/MIN**: pillanatnyi átfolyás)
Ha a vízátfolyás több mint 3 mp-re megszakad az **AUTO** számláló nullázódik.

MÉRT ÉRTÉK TÖRLÉSE, NULLÁZÁSA

Válassza ki a törölni kívánt adat a „**mode**" gomb megnyomásával, majd nyomja meg és tartsa nyomva a „**Reset**" gombot. A kijelzett érték nullázódik.

MÉRÉSI MÉRTÉKEGYSÉG VÁLTÁS

Nyomja meg egyszerre rövid ideig a **MODE** és **RESET** gombokat, hogy **GAL** és **LITER** között váltson.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket puha, száraz vagy enyhén nedves törlőkendővel szabad tisztítani. Tilos oldószeres, maró hatású vegyszerek, tisztítószereket alkalmazni!

Vízszivárgás esetén ellenőrizze a csatlakozásokat, tömítéseket és ha szükséges cserélje őket.

TÁROLÁS

Használaton kívül mindig szárazon, tisztán és elem nélkül, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Kérjük, gondoskodjon a csomagolóanyagok szelektív szétválasztásáról és hulladékkezeléséről, hogy a legkisebb környezeti terhelés mellett újrafelhasználhatóak legyenek. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően. A helyes kezelés érdekében tanulmányozza a csomagolásokon elhelyezett piktogramokat.



(Érvényes az Európai unióban és minden egyéb európai államban, akik szelektív gyűjtésben részt vesznek) A 2012/19/EU irányelvek szerint az elektromos hulladékokat és készülékeket nem lehet háztartási hulladékok közé kidobni. A régi készülékeket gyűjtőbe kell helyezni, hogy maximalizálni, lehessen az alapanyagok újrahasznosítását így csökkentve az emberek egészségére és a környezetre kifejtett hatásukat. Az áthúzott szeméttároló szimbólum minden olyan terméken szerepel, amelyekre a külön gyűjtés kötelező. A fogyasztók a helyi hatóságoktól érdeklődjenek további információról.

Az elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Felhasználóként törvény kötelezi arra, hogy minden elemet és akkumulátort – akár tartalmaz káros anyagot*, akár nem – leadjon a község/városrésze gyűjtőállomásán vagy az üzletben, hogy azokat környezetkímélő módon leselejtezhessék.

*a következő jellel van ellátva: Cd = Kadmium, Hg = Higany, Pb = Ólom

Tento praktický, snadno instalovatelný vodoměr a zavlažovací měřič vám umožní přesně a šetrně k životnímu prostředí sledovat množství vody spotřebované na vaší zahradě. Snadno se připojí ke standardní zahradní hadici pomocí standardního rychlospojky a okamžitě změří průtok v litrech za minutu nebo galonech za minutu. Pomocí silikonových tlačítek lze zobrazit „**Total 1**“, „**Total 2**“ nebo spotřebu pro jednotlivé zavlažovací cykly; všechna data se zobrazují na podsvíceném LCD displeji.

- LCD displej
- Jednoduchá montáž
- Automatické měření zavlažování
- Automatické vynulování
- Standardní rychlospojka
- Úsporné napájení z baterií

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry:	13 x 5,3 x 5,3 cm
Velikost displeje:	25 mm - 1"
Velikost připojení:	25 mm vnitřní závit nebo rychlospojka
Max. tlak:	4 bar
Napájení:	1 x 3V CR2032 (součást balení)
Paměti měření:	- Total 1 - Total 2 - Automaticky na cyklus - Okamžitý průtok
Materiál:	Plast
Ochrana:	IPX4
UV ochrana:	Ano

UPOZORNĚNÍ
Prosím, před použitím pečlivě přečtěte tento návod k použití! Přístroj smí být používán pouze k určenému účelu. Přístroj je navržen pro domácí použití. Výrobce a distributor nezodpovídají za škody nebo újmy na zdraví způsobené nesprávným použitím. Uchovejte návod k použití pro pozdější použití; je-li zařízení zapůjčeno nebo prodáno, přiložte tento návod.

Zařízeníem protékající voda není vhodná pro spotřebu! Nepoužívejte k měření v rozvodech pitné vody!

PIKTOGRAMY

 **Nebezpečí!** Upozorňuje na situace, které mohou způsobit vážné zranění, smrt nebo materiální škody.

 **Návod k použití:** Upozorňuje na potřebu prostudovat návod k použití pro zajištění řádného a bezpečného používání.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Zařízení smí používat děti mladší 8 let, osoby se sníženou duševní nebo tělesnou schopností pouze pod dozorem dospělé osoby a po obdržení bezpečnostních pokynů. Zařízení není hračkou; uchovávejte mimo dosah dětí.

 **Nebezpečí udušení!** Obal výrobku uchovejte mimo dosah dětí!

 **Nebezpečí poranění!** Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení nepoškozené a správně nainstalované! Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepoužívejte zařízení!

Nevystavujte přístroj přímému zdroji tepla ani přímému slunečnímu záření! Nevystavujte přístroj extrémním teplotám ani mrazu!
Dodržujte předpisy týkající se teploty vody a provozního tlaku a nepřekračujte je!
Po použití přístroj vždy uzavřete vodovodní kohoutek; nenechávejte přístroj pod tlakem!
Před výměnou baterie odpojte přístroj od vodovodní sítě!
Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii z přihrádky!
Při vkládání baterie dbejte na polaritu (+/-). Prosím, ekologicky zlikvidujte použitou baterii!
Příslušnou lithiovou knoflíkovou baterii je zakázáno nabíjet. Uchovávejte mimo dosah dětí. Při požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

PRVNÍ POUŽITÍ / VÝMĚNA BATERIE
Před prvním použitím odšroubujte zadní kryt zařízení — k tomu vyšroubujte 4 křížové šrouby pomocí šroubováku. Poté odstraňte ochrannou pásku z kontaktu. Vraťte zadní kryt a upevněte jej šrouby. Při výměně baterie dbejte na polaritu a používejte pouze baterii se stejnými specifikacemi jako originální. Při výměně baterie se uložená data smažou.

 Nebezpečí Poškozené nebo tekoucí baterie manipulujte s mimořádnou opatrností a okamžitě je zlikvidujte v souladu s předpisy. Při tom noste ochranné rukavice a brýle.

POUŽITÍ

Připojení výrobku

- Uzavřete vodovodní kohoutek.
- Připojte výrobek ke zahradnímu kohoutku.
- Připojte výrobek k hadici pomocí rychlospojky.

DISPLEJ

- A - Průtok vody v galonech (**GAL**)
- B - Průtok vody v litrech (**LITER**)
- C - Průtok vody **GAL/MIN** nebo **LITER/MIN** (za minutu)
- D - Měření aktuálního průtoku vody
- E - Naměřená hodnota
- F - Uložené hodnoty: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Stav baterie

POUŽITÍ MĚŘIČE

Stisknutím tlačítka „Mode" probudíte displej přístroje. Opětovným stiskem přepnete mezi jednotlivými souhrny měření. (**TOTAL 1**: denní množství vody, **TOTAL 2**: množství vody za sezonu, **AUTO**: množství na zavlažovací cyklus, **LITER/MIN**: okamžitý průtok) Pokud průtok vody ustane na více než 3 s, čítač **AUTO** se vynuluje.

VYMAZÁNÍ NAMĚŘENÉ HODNOTY, VYNULOVÁNÍ

Vyberte hodnotu, kterou chcete smazat, stisknutím tlačítka „**Mode**", poté podržte tlačítko „**Reset**". Zobrazovaná hodnota se vynuluje.

EINHEITENUMRECHNUNG

Stiskněte krátce současně tlačítka **MODE** a **RESET** pro přepnutí mezi **GAL** a **LITRY**.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Zařízení smí být čištěno měkkým, suchým nebo mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky! V případě úniku vody zkontrolujte spoje a těsnění a v případě potřeby je vyměňte.

SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte výrobek mimo použití vždy suchý, čistý a bez baterií při pokojové teplotě.

LIKVIDACE

Prosím, zajistěte oddělené třídění a likvidaci obalových materiálů tak, aby mohly být znovu použity při co nejmenším zatížení životního prostředí. Zlikvidujte nepotřebné obaly v souladu s platnými místními předpisy. Pro správné zacházení si prostudujte piktogramy uvedené na obalech.



(Platí v Evropské unii a ve všech dalších evropských zemích, které se účastní separátního sběru) Podle směrnice 2012/19/EU nesmí být elektroodpad a elektrická zařízení vyhazována do komunálního odpadu. Staré přístroje je třeba odevzdat do sběrného místa, aby bylo možné maximalizovat recyklaci surovin a tím snížit dopady na zdraví lidí a životní prostředí. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše je uveden na všech produktech, pro které je povinný oddělený sběr. Spotřebitelé by měli získat další informace u místních úřadů.

Baterie a akumulátory nesmějí být vyhazovány do komunálního odpadu! Jako uživatel jste zákonem povinen odevzdat všechny baterie a akumulátory – ať už obsahují nebezpečné látky*, nebo ne – na sběrné místo vaší obce/čtvrti nebo v obchodě, aby mohly být ekologicky zlikvidovány. *Označení: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Tento praktický, ľahko inštalovateľný vodomer a meradlo zavlažovania vám umožňuje presne a ekologicky sledovať množstvo vody spotrebované vo vašej záhrade. Jednoducho sa pripojí k akémukoľvek štandardnému záhradnému hadici pomocou štandardného rýchlospojky a okamžite zmeria prietok v litroch za minútu alebo galónoch za minútu. Pomocou silikónových tlačidiel je možné zobraziť „**TOTAL 1**“, „**TOTAL 2**“ alebo spotrebu pre jednotlivé zavlažovacie cykly; všetky údaje sú zobrazené na podsvietenom LCD displeji.

- LCD displej
- Jednoduchá montáž
- Automatické meranie zavlažovania
- Automatické nulovanie
- Štandardné rýchlospojka
- Úsporné batériové napájanie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery:	13 x 5,3 x 5,3 cm
Veľkosť displeja:	25 mm - 1"
Veľkosť pripojenia:	25 mm vnútorný závit alebo rýchlospojka
Max. tlak:	4 bar
Zdroj energie:	1 x 3V CR2032 (súčasť balenia)
Pamäte merania:	- Total 1 - Total 2 - Automaticky na každý cyklus - Okamžitý prietok
Materiál:	Plast
Ochrana:	IPX4
UV ochrana:	Áno

UPOZORNENIA

Prosím, pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie! Zariadenie smie byť používané iba na určený účel. Zariadenie je navrhnuté na domáce použitie. Výrobca a distribútor nezodpovedajú za škody alebo ujmy na zdraví spôsobené nesprávnym použitím. Návod na použitie si uschovajte na neskoršie použitie; ak zariadenie požičiate alebo predáte, priložte tento návod.

Voda protékaná prístrojom nie je vhodná na konzumáciu! Nepoužívajte ho na meranie v rozvodoch pitnej vody!

PIKTOGRAMY

 **Nebezpečenstvo!** Upozorňuje na situácie, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia, smrť alebo škody na majetku.

 **Návod na použitie:** Upozorňuje na potrebu študovať návod na použitie, aby bolo zaistené správne a bezpečné používanie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Produkt smie používať iba dieťa mladšie ako 8 rokov, osoby so zníženými duševnými alebo fyzickými schopnosťami len pod dohľadom dospelej osoby a po obdržaní bezpečnostných pokynov. Zariadenie nie je hračkou; uchovávajte mimo dosahu detí.

 **Nebezpečenstvo udusenia!** Obal výrobku uchovajte mimo dosahu detí!

 **Nebezpečenstvo poranenia!** Pred každým použitím sa uistite, že je zariadenie nepoškodené a správne nainštalované! Ak zistíte akékoľvek poškodenie, nepoužívajte zariadenie!

Nevystavujte prístroj priamemu zdroju tepla ani priamemu slnečnému žiareniu!
Nevystavujte prístroj extrémnym teplotám ani mrazu!
Dodržiavajte predpisy týkajúce sa teploty vody a prevádzkového tlaku a neprekračujte ich!
Po použití vždy uzavrite vodovodný kohútik, nenechávajte prístroj pod tlakom! Pred výmenou batérie odpojte prístroj od vodovodnej siete!
Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu z priehradky!
Pri vkladaní batérie dbajte na polaritu (+/-). Prosím, ekologicky zlikvidujte použitú batériu! Príslušnú líthiovú gombíkovú batériu nie je dovolené dobíjať. Uchovávajte mimo dosahu detí. Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

PRVNÍ POUŽITÍ / VÝMĚNA BATERIE

Pred prvým použitím odskrutkujte zadný kryt zariadenia — na to vyšróbujte 4 krížové skrutky pomocou skrutkovača. Potom odstráňte ochrannú pásku z kontaktu. Vráťte zadný kryt a upevnite ho skrutkami. Pri výmene batérie dbajte na polaritu a používajte iba batériu so špecifikáciami zhodnými s originálnou. Pri výmene batérie sa uložené údaje vymažú.


Nebezpečenstvo Poškodené alebo unikajúce batérie manipulujte s mimoriadnou opatrnosťou a ihneď ich zlikvidujte v súlade s predpismi. Pri tom noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.

POUŽITIE

Pripojenie výrobku

- Uzavrite vodovodný kohút.
- Pripojte výrobok k záhradnému kohútiku.
- Pripojte výrobok k hadici pomocou rýchlospojky.

DISPLEJ

- A - Prietok vody v galónoch (**GAL**)
- B - Prietok vody v litroch (**LITER**)
- C - Prietok vody v **GAL/MIN** alebo **LITER/MIN** (za minútu)
- D - Meranie aktuálneho prietoku vody
- E - Nameraná hodnota
- F - Uložené hodnoty: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Indikátor stavu batérie

POUŽITIE MERADLA

Stlačením tlačidla „**Mode**" zobudíte displej prístroja. Opätovným stlačením prepnite medzi jednotlivými súhrnmi meraní. (**TOTAL 1**: denná spotreba vody, **TOTAL 2**: sezónna spotreba, **AUTO**: spotreba na jeden zavlažovací cyklus, **LITER/MIN**: okamžitý prietok) Ak prietok vody prestane na viac než 3 s, čítač **AUTO** sa vynuluje.

VYMAZANIE NAMERANEJ HODNOTY, VYNULOVANIE

Vyberte údaj, ktorý chcete vymazať, stlačením tlačidla „**Mode**", potom stlačte a podržte tlačidlo „**Reset**". Zobrazená hodnota sa vynuluje.

EINHEITENUMRECHNUNG

Stlačte krátko súčasne tlačidlá **MODE** a **RESET** pre prepnutie medzi **GAL** a **LITRAMI**.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Prístroj smie byť čistený mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky! V prípade úniku vody skontrolujte spoje a tesnenia a v prípade potreby ich vymeňte.

SKLADOVANIE

Uchovávajte výrobok mimo prevádzky vždy suchý, čistý a bez batérií pri izbovej teplote.

LIKVIDÁCIA

Prosím, postarajte sa o triedenie a likvidáciu obalového materiálu tak, aby bolo možné jeho opätovné použitie pri čo najmenšom zaťažení životného prostredia. Zlikvidujte nepotrebné obaly v súlade s platnými miestnymi predpismi. Pre správne zaobchádzanie si preštudujte piktogramy na obaloch.



(Platí v Európskej únii a v každom ďalšom európskom štáte, ktorý sa zúčastňuje separovaného zberu) Podľa smernice 2012/19/EÚ nesmú byť elektroodpad a elektrické zariadenia vyhodené do komunálneho odpadu. Staré zariadenia treba odovzdať do zberného miesta, aby sa maximalizovala recyklácia surovín a tým znížili dopady na zdravie ľudí a životné prostredie. Symbol preškrtnutého odpadkového koša je umiestnený na všetkých výrobkoch, pre ktoré je povinný separovaný zber. Spotrebitelia by mali získať ďalšie informácie od miestnych orgánov.

Batérie a akumulátory nesmú byť vyhodené do domového odpadu! Ako používateľ ste zákonom povinný odovzdať všetky batérie a akumulátory – či už obsahujú nebezpečné látky*, alebo nie – na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo v obchode, aby mohli byť ekologicky zlikvidované. *nasledujúce označenia: Cd = Kadmium, Hg = Ortuť, Pb = Olovo

Acest contor de apă și de irigații practic, ușor de instalat, vă permite să monitorizați cantitatea de apă utilizată în grădina dumneavoastră într-un mod precis și ecologic. Se poate conecta simplu la orice furtun de grădină standard, folosind racordul rapid standard, și măsoară instantaneu volumul apei care curge, în litri pe minut sau galoane pe minut. Cu ajutorul butoanelor din silicon, puteți verifica „**total 1**", „**total 2**" sau consumul pentru un singur ciclu de irigare, toate datele fiind afișate pe ecranul LCD iluminat.

- Ecran LCD
- Instalare ușoară
- Măsurare automată a irigației
- Resetare automată
- Racord rapid standard
- Funcționare cu baterii, cu consum redus de energie

DATE TEHNICE

Dimensiuni:	13 x 5,3 x 5,3 cm
Dimensiune display:	25 mm - 1"
Dimensiune racord:	25 mm filet interior sau cuplaj rapid
Presiune maximă:	4 bar
Sursă de alimentare:	1 x 3V CR2032 (inclus)
Memorii măsurare:	- Total 1 - Total 2 - Automat pe ciclu - Debit instantaneu
Material:	Plastic
Protecție:	IPX4
Protecție UV:	Da

ATENȚIONĂRI
Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de folosire! Aparatul trebuie utilizat exclusiv conform destinației. Dispozitivul a fost conceput pentru uz casnic. Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daune sau vătămări corporale cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Păstrați manualul de utilizare pentru consultări ulterioare și, dacă împrumutați sau vindeți produsul, includeți acest manual.

Apa care trece prin aparat nu este potabilă! Nu utilizați pentru măsurarea apei din rețeaua de apă potabilă!

PICTOGRAME

 **Pericol!** Indică situații periculoase care pot provoca vătămări corporale grave, deces sau daune materiale.

 **Manual de utilizare:** Avertizează asupra necesității de a consulta manualul de utilizare pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
Produsul poate fi utilizat de copii sub 8 ani sau de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse doar sub supravegherea unui adult și respectând instrucțiunile de siguranță. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul și trebuie păstrat la îndemâna copiilor.

 **Pericol de sufocare!** Materialul de ambalaj al aparatului trebuie păstrat departe de copii!

Pericol de rănire! Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este neavariat și instalat corect! Dacă observați orice deteriorare, nu utilizați aparatul!

Nu expuneți aparatul la surse directe de căldură sau la lumina puternică a soarelui!
Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme sau îngheț!
Respectați întotdeauna limitele de temperatură a apei și de presiune de funcționare și nu le depășiți!
După utilizarea produsului, închideți întotdeauna robinetul și nu lăsați aparatul sub presiune!
Deconectați aparatul de la rețeaua de apă înainte de schimbarea bateriilor!
Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă, îndepărtați bateria din compartiment! La inserarea bateriei, respectați polaritatea (+/-).
Vă rugăm să eliminați bateriile uzate în mod ecologic!
Bateriile cu litiu tip buton incluse nu trebuie reîncărcate.
A se păstra departe de copii.
În caz de înghițire, consultați imediat un medic!

PRIMA UTILIZARE / SCHIMBAREA BATERIEI

Înainte de prima utilizare, desfaceți capacul din spate al aparatului desfăcând cele 4 șuruburi în formă de stea cu ajutorul unei șurubelnițe. Apoi îndepărtați banda de protecție de pe contact. Puneți la loc capacul și fixați-l cu șuruburile.

La schimbarea bateriei, respectați polaritatea și utilizați doar baterii cu specificații identice celor originale. Rețineți că toate datele salvate se vor șterge la schimbarea bateriei!

Pericol! Manipulați cu maximă prudență bateriile deteriorate sau care prezintă scurgeri și eliminați-le imediat conform reglementărilor. Pentru aceasta, purtați mănuși de protecție și ochelari de protecție.

UTILIZARE

Conectarea produsului

- Închideți robinetul de apă
- Conectați produsul la robinetul de grădină
- Conectați produsul la furtun folosind racordul rapid

ECRAN

- A - Debitul apei în galoane (**GAL**)
- B - Debitul apei în litri (**LITER**)
- C - Debitul apei în **GAL/MIN** sau **LITRI/MIN** (pe minut)
- D - Măsurarea debitului de apă activ
- E - Valoare măsurată
- F - Valori stocate: **TOTAL 1 / TOTAL 2 / AUTO**
- G - Indicator starea bateriei

UTILIZAREA CONTORULUI

Apăsând butonul „**Mode**", puteți activa ecranul aparatului. Apăsând din nou butonul, puteți comuta între diferitele totalizatoare de măsurare (**TOTAL 1**: cantitatea de apă zilnică, **TOTAL 2**: cantitatea de apă pe sezon, **AUTO**: cantitatea de apă per ciclu de irigare, **LITRI/MIN**: debitul instantaneu).

Dacă debitul de apă este întrerupt mai mult de 3 secunde, contorul **AUTO** se resetează.

ȘTERGEREA / RESETAREA VALORII MĂSURATE

Selectați datele pe care doriți să le ștergeți apasând butonul „**Mode**", apoi țineți apăsat butonul „**Reset**". Valoarea afișată va fi resetată la zero.

SCHIMBAREA UNITĂȚII DE MĂSURĂ

Apăsați simultan, pentru scurt timp, butoanele **MODE** și **RESET** pentru a comuta între **GAL** și **LITRI**.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
Aparatul trebuie curățat cu un șervețel moale, uscat sau ușor umed. Este interzisă utilizarea solventilor, substanțelor corozive sau a produselor de curățare chimice!

În cazul unei scurgeri de apă, verificați conexiunile și garniturile și, dacă este necesar, înlocuiți-le.

DEPOZITARE
Când nu este utilizat, depozitați produsul uscat, curat, fără baterii, la temperatură ambientală.

ELIMINARE
Vă rugăm să asigurați separarea și gestionarea selectivă a materialelor de ambalaj, astfel încât acestea să poată fi reciclate cu impact minim asupra mediului. Eliminați materialele de ambalaj care nu mai sunt necesare conform reglementărilor locale în vigoare. Pentru o manipulare corectă, consultați pictogramele afișate pe ambalaje.



(Valabil în Uniunea Europeană și în toate celelalte state europene care participă la colectarea selectivă) Conform directivei 2012/19/UE, deșeurile și aparatele electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Aparatele vechi trebuie predate la centrele de colectare, pentru a maximiza reciclarea materialelor și a reduce impactul asupra sănătății oamenilor și mediului.

Simbolul coșului de gunoi tăiat apare pe toate produsele pentru care colectarea separată este obligatorie. Consumatorii pot solicita informații suplimentare de la autoritățile locale.

Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Ca utilizator, sunteți obligat prin lege să predați toate bateriile și acumulatorii – indiferent dacă conțin substanțe periculoase* sau nu – la punctele de colectare ale localității sau în magazine, pentru ca acestea să fie distruse într-un mod ecologic.

*Urmează aceste simboluri: Cd = Cadmiu, Hg = Mercur, Pb = Plumb



KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
VON KINDERN FERNHALTEN
GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ
A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR



DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NICHT INS FEUER WERFEN
TŰZBE DOBNI TILOS
NEVHAZUJTE DO OHNĚ
NEVHADZUJTE DO OHŇA
NU ARUNCAȚI ÎN FOC



DO NOT INSERT INCORRECTLY
NICHT FALSCH EINSETZEN
HELYTELENÜL BEHELYEZNI TILOS
NEVKLÁDEJTE NESPRÁVNĚ
NEVKLADAJTE NESPRÁVNE
NU INTRODUCEȚI INCORECT



DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NICHT VERFORMEN ODER BESCHÄDIGEN
NE DEFORMÁLJA ÉS NE SÉRTSE MEG
NEDEFORMUJTE ANI NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMUJTE ANI NEPOŠKODZUJTE
NU DEFORMAȚI ȘI NU DETERIORAȚI



DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NICHT ÖFFNEN ODER ZERLEGEN
NE NYISSA FEL ÉS NE SZERELJE SZÉT
NEOTEVÍREJTE ANI NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAJTE ANI NEROZOBERAJTE
NU DESCHIDEȚI ȘI NU DEMONTAȚI



DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
KEINE UNTERSCHIEDLICHEN TYPEN ODER MARKEN MISCHEN
NE KEVERJEN KÜLÖNBÖZŐ TÍPUSOKAT VAGY MÁRKÁKAT
NEMÍCHEJTE RŮZNÉ TYPY NEBO ZNAČKY
NEMIEŠAJTE RÔZNE TYPY ALEBO ZNAČKY
NU AMESTECAȚI TIPURI SAU MĂRCI DIFERITE



DO NOT MIX NEW AND USED
NEUE UND GEBRAUCHTE NICHT MISCHEN
ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET NE KEVERJEN
NEMÍCHEJTE NOVÉ A POUŽITÉ
NEMIEŠAJTE NOVÉ A POUŽITÉ
NU AMESTECAȚI BATERII NOI CU CELE UZATE



DO NOT CHARGE
NICHT AUFLADEN
TÖLTENI TILOS
NENABÍJEJTE
NENABÍJAJTE
NU ÎNCĂRCAȚI



DO NOT EXPOSE TO RAIN OR IMMERSE IN WATER
NICHT REGEN ODER WASSER AUSSETZEN
ESŐTŐL ÉS VÍZBE MERÍTÉSTŐL ÓVJA
NEVYSTAVUJTE DEŠTI ANI NEPONOŘUJTE DO VODY
NEVYSTAVUJTE DAŽĎU ANI NEPONÁRAJTE DO VODY
NU EXPUNEȚI LA PLOAIE ȘI NU SCUFUNDAȚI ÎN APĂ



INSERT CORRECTLY
RICHTIG EINSETZEN
HELYESEN HELYEZZE BE
VKLÁDEJTE SPRÁVNĚ
VKLADAJTE SPRÁVNE
INTRODUCEȚI CORECT

GARDEN OF EDEN

Product Nr. 11221

IPX4